

— REPUBLIQUE FRANÇAISE — LIBERTÉ — ÉGALITÉ — FRATERNITÉ —

JOURNAL OFFICIEL

DES

ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

Paraissant tous les Jedis à 8 heures du soir.

Matahiti 58.
N° 18

Te Uea a te Hau no te mau Haapao raa farani i Oteania

Mahana maha
6 no me 1909

PREX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):
Intérieur—Un an..... 18 fr. || Extérieur—Un an..... 20 fr.
Id. Six mois... 10 » || Id. Six mois... 11 »
Id. Trois mois... 6 » || Id. Trois mois... 6 50
Un numéro: 50 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser
IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

PREX DES ANNONCES (au comptant):
Les 20 premières lignes..... 50 c. la ligne
Au-dessus de 20 lignes..... 25 d.
Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

SOMMAIRE

PARTIE OFFICIELLE

Audience de la Justice de paix de Moorea.

PARTIE NON OFFICIELLE

Service des Postes. — Avis d'adjudication de l'entreprise du transport de la correspondance, des colis-postaux et des passagers entre Papeete et Moorea.

Avis important concernant les mesures de longueur et de capacité et les pièces d'argent.

Service de santé. — Avis.

Souscription ouverte au profit des victimes du tremblement de terre d'Italie.

Avis concernant la libre pâture.

Caisse agricole. — Achats de produits.

— Avis au sujet de la vanille.

Liste des passagers arrivés par le vapeur « Talune ».

Service postal. — Marche des courriers.

PARTIE OFFICIELLE

Gouvernement des Établissements français DE L'Océanie

Justice de paix de Moorea

Tiripuna faeahau parau no Moorea

Le Procureur de la République, Chef du service Judiciaire, informe le public que la prochaine audience de la Justice de paix de Papetoai (Moorea) aura lieu le samedi, 15 mai 1909, à 8 heures du matin.

Te tsaita nei te Auaha iure o te Repupirita, Raatira no nia i te mau ohipa Haava raa, i te taata'toa, e ei te mahana maa, 15 no me 1909, i te hora 8 i te poipoi e iururu ai te Tiripuna faeahau parau no Papetoai (Moorea).

PARTIE NON OFFICIELLE

COMMUNICATIONS DIVERSES

SERVICE POSTAL DE MOOREA.

Avis d'adjudication.

Le public est informé qu'il sera procédé, en séance publique, le lundi 10 mai prochain, à 3 heures de l'après-midi, dans le cabinet

du Chef du Service de l'Intérieur, à l'adjudication, sur soumission cachetée, de l'entreprise du transport de la correspondance des colis postaux et des passagers entre Papeete et Moorea, du 1^{er} juin 1909 au 30 mai 1910, par bateau à propulsion mécanique (vapeur, navire à gazoline, etc.).

Le cahier des charges relatif à cette adjudication est déposé au Service de l'Intérieur où le public sera admis à en prendre connaissance tous les jours durant les heures d'ouverture des bureaux, à partir du 15 avril courant.

Cette entreprise est réservée aux négociants et armateurs français.

Te faaita hia'tu nei te taata'toa e ei te monire i te 10 no me i mua nei i te hora 3 i te tape raa mahana, i roto i te piha toroa o te Raatira o te Tuhaa ohipa Faatere raa hau o te Fenua nei ei reira e rave hia'i te tarero raa no te ohipa afai raa pute no te vea e te eao, irotopu i Papeete e Moorea, mai te 1 no tiunu 1909 e tae noa'tu i te 30 no me 1910, na nia i te pahi *gazoline* atoa. Ia pia hia te mau ani raa e faatae hia mai no te reira e tia'i.

Te puta tei reira te faataa raa hia te mau vahi atoa e titau hia'tu no taua ohipa ra ua vaiho hia ia i te piha toroa o te Faatere raa hau o te Fenua nei e i te mau mahana'toa i roto i te mau hora rave raa ohipa, mai te 15 no eperera atu nei, ei reira e nehenehe ai i te taata'toa ia haere mai e hio.

Ua tapea hia teie ohipa na te mau hoo taoa e na te mau ona pahi farani e rave.

AVIS IMPORTANT.

L'Administration croit devoir prévenir le public, dans son intérêt, qu'il est dangereux de persister à mettre couramment en usage : le *yard* au lieu du *mètre*, le *gallon* au lieu du *litre*, et de faire entrer le *dollar* ou ses fractions dans le libellé des factures, ce qui est absolument contraire aux dispositions prévues par l'arrêté du 31 mai 1847, n° 115, qui peut être mis incessamment en application.

Il est également imprudent d'accepter les pièces dont la circulation n'est point autorisée, notamment les pièces d'argent similaires de notre pièce de 5 fr. et de nos pièces d'appoint (pièces Chiliennes, Péruviennes, Espagnoles, Roumaines, etc.), pièces divisionnaires

Italiennes, et, en général, toutes les pièces qui ne font pas partie de l'Union latine.

Les détenteurs de ces pièces s'exposent à des pertes sérieuses, par suite de leur dépréciation, le jour où la circulation en sera complètement interdite dans la Colonie.

PARAU FAUFAA RAHI.

Te manao nei te Hau e e faaite atu i te taata'toa, ei maitai iho no ratou, e e mea taia roa ino ia máro noa'tu à ratou i te rave amuri nei i te *faito iati ei mono i te metera*, e aore ra te *faito tarani ei mono i te ritera*, e oia'toa hoi te *papai raa na roto i te tara e to'na ra mau huahuá* te mau parau titau raa tarahu. E mau vahi faahapa anaé hia te reira e te faaue raa no te 31 no me 1847, N° 115 o te au ia haamana papu hia i teie tau mahana i mua nei.

E mea huru ataata'toa ia farii mai e te mau huru moni tei ore i faatia hia i nia i te fenua nei, o tei hau roa'tu o te mau moni ia iau to ratou huru i ta tatou tara farani e i ta tatou mau moni rii huahuá (oia hoi te mau moni Chili, Peru, Paniora, Ruman, etc.), e te mau moni huahuá Italia, e te mau moni atoa o tei ore i o mai i roto i te amui raa ratina.

Te feia e mau i te mau huru moni e parau hia nei mai te mea e ia ino noa'tu taua mau moni ra, e faufaa rahi roa ia ta ratou e maua ia tae i te mahana e opani roa hia'i i nia i te fenua nei.

MONNAIES ADMISES DANS LA CIRCULATION

Monnaies Nationales.

OR.

Pièces de 100^f, 50^f, 40^f et 20^f, sans distinction de millésime.

Pièces de 10^f aux millésimes de 1850, 1851 et 1852 et aux millésimes de 1855 et années suivantes.

Pièces de 5^f aux millésimes de 1855 et années suivantes.

Les pièces de 10^f du diamètre de 17 millimètres et celles de 5^f du diamètre de 14 millimètres, même celles qui porteraient le millésime de 1855, doivent être refusées ; elles ont été démonétisées en vertu des décrets des 7 avril 1855 et 1855 et 19 février 1859.

ARGENT.

Pièces de 5^f sans distinction de millésime.

Pièces de 2^f et 1^f aux millésimes de 1866 et années suivantes.

Pièces de 0^f 50^e et 0^f 20^e aux millésimes de 1864 et années suivantes.

Toutes les pièces de 2^f, 1^f, 0^f 50^e et 0^f 20^e portant un millésime antérieur à ceux indiqués ci-dessus ont cessé d'avoir cours à partir du 1^{er} janvier 1869.

NICKEL ET BRONZE

Pièces de 0^f 25^e en nickel (ancien et nouveau type).

Pièces de 0^f 10^e, 0^f 05^e, 0^f 02^e et 0^f 01^e frappées à partir de 1852 inclusivement.

Les pièces nationales d'or et d'argent sont admises par les caisses publiques sans limitation de quantité ; les pièces de nickel et de bronze, pour l'appoint de 5 francs seulement.

Monnaies Étrangères

OR.

Belgique, Grèce, Italie, Suisse :

Pièces de 100^f, 50^f, 20^f, 10^f et 5^f.

Monaco :

Pièces de 100^f et 20^f.

Autriche-Hongrie :

Pièces de 8 et 4 florins (20^f et 10^f).

Russie :

Pièces de 10 et 5 roubles et 15 roubles et 7 roubles 1/2 (impériales et 1/2 impériales) (40^f et 20^f).

Espagne :

Pièces de 10 pesetas (10^f), à l'effigie d'Alphonse XII.

Pièces de 10 et 20 pesetas (10^f et 20^f) à l'effigie d'Alphonse XIII.

Dans les monnaies italiennes sont comprises les pièces de 20^f de l'ancien royaume de Sardaigne, aux effigies de Victor-Emmanuel I^{er}, Charles-Félix, Charles-Albert et Victor-Emmanuel II et celles de 40^f et de 20^f de l'ancien royaume d'Italie, à l'effigie de Napoléon I^{er}.

ARGENT.

Belgique, Grèce, Italie, Suisse :

Pièces de 5^f sans distinction de millésime, à l'effigie des quatre Etats ci-dessus.

Dans les pièces italiennes sont comprises les pièces de l'ancien royaume d'Italie, à l'effigie de Napoléon I^{er}, et celles de l'ancien royaume de Sardaigne, aux effigies de Victor-Emmanuel I^{er}, Charles-Félix, Charles-Albert et Victor Emmanuel II.

Pièces de 2^f, 1^f, 0^f 50^e et 0^f 20^e, savoir :

Pièces belges aux millésimes de 1866 et années suivantes ;

Pièces grecques aux millésimes de 1868 et années suivantes ;

Pièces suisses aux millésimes de 1866 et années suivantes.

Les monnaies divisionnaires d'argent italiennes ne sont plus reçues depuis le 25 juillet 1894.

BRONZE, CUIVRE OU NICKEL.

Aux termes du décret du 11 mai 1807 et de la loi du 22 juin 1846, l'introduction et la circulation en France des monnaies étrangères de cuivre et de billon sont prohibées.

Les pièces d'or et les pièces d'argent de 5^f belges, grecques, italiennes et suisses sont admises par les caisses publiques sans limitation de quantité ; les pièces divisionnaires d'argent belges, grecques et suisses, jusqu'à concurrence de 100 francs seulement dans chaque payement.

SERVICE DE SANTÉ

AVIS

PARAU FAAITE

M. le Docteur Cassiau se rendra le 15 mai prochain à Moorea (Papetoai, école) où il se tiendra à la disposition des malades et consultants.

E haere te taote ra o Cassiau i te 15 no me i mua nei i Moorea (Papetoai, i te farehaapiiraa) ei reira oia e farerei ai i te feia pohe ma'i tei hinaaro ia hio hia to ratou ma'i.

SOUSCRIPTION

ouverte au profit des victimes du tremblement
de terre d'Italie.(8^e Publication)

École et district de Paœa.

	francs	piastres
M. et M ^{me} Passard	5 »	
M ^{lles} Passard	1 »	
M ^{lle} Andron	1 »	
Amoetua a Mahutatua		0 30
Merehau Bourne		0 10
Amotehau a Raveino		0 10
Taatatahiti a Paerai		0 10
Teharetua a Paerai		0 10
Tumaevatini Charles		0 10
Tefetuerere a Pito		0 10
Elisa a Haerehoe		0 20
Oropatua a Teore		0 10
M. John Robson		0 50
M. Francis Dexter		0 20
M. et M ^{me} Teaha a Tuaræ		0 20
M. Daniel Chapman		0 10
Ahuura a Paitia		0 10
Pairi a Pairi		0 10
Taufa a Hoiore		0 10
Hutia a Hoiore		0 20
Paul a Teurua		0 20
Hoatua a Pairi		0 10
Albert a Tumataroa		0 10
Terai a Matimo	1 »	
Tihoni Wong-Siaou N ^o 967	2 50	
Rereao et Areti a Hopuu		0 20
Vahinemoea a Temehameha		0 10
Charles Charles		0 20
Algernon Robson		0 20
Maruea a Uopuu v.		0 10
Teriitaohia a Mai v.		0 10
Tautua a Pea		0 10
Teriimoehaa a Fuller t.		0 10
Teriitua a Paitia t.		0 10
Manuel Robson		0 20
Avei a Anahoa		0 10
Mere Robson		0 20
Raivaru a Teore		0 20
Mareva a Anahoa		0 10
Haamoura a Tuana		0 10
Teriitoofa		0 10
Teiva a Teharuru		0 10
Tumatara a Tumataru		0 10
Temarii a Ariitiria et M ^{lle} Tetia a Tehaamana		0 20
Otematuanui a Marii		0 10
Mavae et Teruhe a Hopuu		0 20
Marthe Tearaitua		0 10
Mr Potu et M ^{lle} Tehaavitua a Teharuru		0 30
Teihotaata a Matino et Faatia a Matimo		0 20
Tara a Airima et Tehaotia Tehaotia		0 20
Otematuanui a Matimo		0 10
Teipo a Hoiore et Poia a Hoiore		0 20
Tetua a Hoiore		0 10
Vaneti a Vaiho et M ^{lle} Tehoho a Tipae		0 20
Mareta Bourne		0 10
Terai Paheroo a Mahutatua Nanei		0 30
Tautu a Tefatua et Auine a Tefatua		0 20
Paiti a Teurua et Tinihau a Hotahota		0 20

	Arg. français francs	Arg. chilien piastres
Narii a Hotohota		0 10
Pura et Taumihau a Bennett		0 20
Moe a Rovine		0 10
Tetua a Meamea		0 10
Mr James Dexter		0 10
M ^{lle} Annie Stuart		0 10
Tehaamaru a Meamea et Kirivera a Meamea		0 20
M ^s Tauraatua a Tefana		0 20
Teipo a Tefana et Teehu a Tefana		0 20
Jacques Orsini		0 10
Lû Tam N ^o 820 et sa dame		1 »
Metua v.		0 20
Ohiti a Taua		0 20
Nanohoani		0 20
Tavaitua		0 10
Terautahi		0 10
Maræ		0 10
Pa a Taumihau		0 20
Paia v.	0 50	
Marurai a Tahitara		0 20
Tetuanui a Temehameha		0 20
Hutia a Teaha		0 10
Teraautapu a Temehameha		0 10
Teamai a Temehameha		0 10
Haavi a Temehameha		0 20
Eugène a Peau		0 10
Titona a Tetuarii		0 10
Vaiahu a Hopuu		0 10
Teura a Maraetefau		0 20
Tafai Charles	0 05	
Louise et Amélie Cadousteau		0 20
Mata a Tetuaiteruru et Tetuaepa a Haerehoe		0 20
M. et M ^{me} Brillant	5 »	
M. et M ^{me} Bersot	5 »	
M. et M ^{me} Fagnot	5 »	
M. et M ^{me} J. Bremont		0 20
M. Benjamin Chapman (fils)		0 10
M. et M ^{me} Namu		0 20
M. Robson et sa famille	20 »	
Assam		0 40
Orirau		0 20
Arapî		0 20
Tauma et Minnie Robson		0 40
Teuira		0 40
Wong-Tohi		0 20
Tauhiti		0 10
Tuterai Charles		0 20
Tetua Tariu a Rere		0 10
Tupuai v.		0 20
Teihotua v.		0 20
M. Sanders Chapman et M ^{lle} Hélène Dexter		0 20
Mitæ Farepunu a Pito		0 20
Tara		0 20
Terii a Tetuahoro		0 40
A-Voo, dit Ato		1 »
M ^{me} William Robson	1 »	
Société Wong-Fat et C ^{ie} N ^o 1025		2 »
Roo v.		0 20
Tetuaiterai et Mao		0 70

École publique de Papetoai.

M ^{me} Fetunania a Tefaaafana	5 »	
Terii a Terii		0 70
Teriinohotua a Amaru		0 40
Tuterai a Amaru		0 20
Rocarii a Amaru		0 20

Arg. français
francs

Arg. chillon
piastres

Arg. français
francs

Arg. chillon
piastres

Taataiterai a Am.aru.....	0 20
Marii a Toofa.....	0 30
Teraa a Terii.....	0 40
Tetuaaea a Tefaafana.....	0 40
Temoe a Terii.....	0 20
Paa a Roo.....	0 30
Faatau a Papa.....	0 20
Tetuaihoua a Amaru.....	0 20
Haamarurai a Papa.....	0 20
Léon a Terii.....	0 50
Tu a Roo.....	0 10
Teriinohoatu a Varuamana.....	0 10
Terai a Taahi.....	0 10
Tehaurai a Teau.....	0 10
Matai a Papa.....	0 10
Tu a Amaru.....	0 10
Tehavarua a Varuamana.....	0 10
Faatau a Maiti.....	0 20
Marcellin Amaru.....	0 10
Tetuaura Ani.....	0 10
Pauline Faatupua.....	0 40
Aroarii Faatauvira.....	0 20
Unurau a Maie.....	0 20
Tahurai a Faehau.....	0 40
Tetu a Pani.....	0 20
Teura a Piha.....	0 20
Terai a Faatauvira.....	0 20
Maramatu a Terii.....	0 20
Vahinetua Urarama.....	0 20
Taohitua a Ani.....	0 20
Ahuura a Maiti.....	0 20
Ahutu Terii.....	0 30
Tetuanui a Teheiuia.....	0 20
Tehitirere a Farenui.....	0 20
Ariitapeta Amaru.....	0 20
Tuma a Terii.....	0 20
Uratua a Marama.....	0 10
Vahinehau a Manea.....	0 10
Tetuanui a Temana.....	0 20
Taati Faehau.....	0 20
Rereao a Teheiuia.....	0 10
Tevahinemoea a Tere.....	0 20
Tutu.....	0 10

District de Papeari.

Titifa a Airima.....	0 40
Vehiarii a Paheroo.....	0 20
Teriiehira a Teura.....	0 20
Navairua a Aro.....	0 20
Hutiti a Tautu.....	0 25
Pau a Hopara.....	0 50
Hélène Keller.....	0 10
Uraio a Tahuaitu.....	0 50
Tetua a Hopara.....	0 50
Toahiti a Tau.....	0 40
Teotahi v.....	0 20
Teriihauatua.....	0 10
Tetua a Hoata.....	0 10
Tuiaau v.....	0 20
Tiihiva v.....	0 20
Taumanua v.....	0 20
Arohamai t.....	0 20
Teriihauatua t.....	0 20
Metuatai v.....	0 20
Hutia v.....	0 10
Tereiarii v.....	0 10

Taiahu t.....	0 10
Huna v.....	0 20
Vehiarii a Maraetaata.....	0 20
Teura Poake.....	0 20
Pau v.....	0 20
Mauarii v.....	0 10
Ruaroo t.....	0 10
Raihaamana t.....	0 20
Raihaamana v.....	0 10
Pupure.....	0 20
Tetuahira a Reid.....	0 50
Taetua t.....	0 20
Pautatai v.....	0 10
Opurahi v.....	0 10
Tinorua a Tetuaroa.....	0 50
Nafarahu a Tehereio.....	0 40
Aimana a Tamaru.....	0 20
Raiapua a Tehereio.....	0 20
Tapihoa a Tau.....	0 10
Mihiura a Ruaroo.....	0 10
Manua a Fanau.....	0 10
Tetuahitiaa a Punua.....	0 50
Metua a Fanau.....	1 »
Turu a Tau.....	0 10
Narii v.....	0 10
Tamaterai a Fanautahi.....	0 20
Mahei.....	0 10
Natupuai a Terauturi.....	0 20
Taatarii a Tehereio.....	0 10
Teivaiva a Teivaiva.....	0 50
Toma v.....	0 20
Tu a Tere.....	0 20
Teotahi t.....	0 20
Vahine.....	0 20
Tuhiva a Paheroo.....	0 20
Taiipo a Hopara.....	0 20
Arii v.....	0 30
Marama t.....	0 20
Marama v.....	0 10
Teriitehau t.....	0 10
Amini v.....	0 20
Terai v.....	0 10
Popo Matahiapo.....	0 10
Sin Lee Chung.....	10 »
Hutiti a Tautu.....	0 10
Oopa t.....	0 20
Papahuira a Puhi.....	1 »
Navaerua a Tiafaao.....	0 50
Tetuaunurau a Tautu.....	0 10
Tatai a Tautu.....	0 10
Teiho a Tetae.....	0 10
Punua a Rauhea.....	0 20
Punua Averii.....	0 10
Faarua a Tarihaa.....	0 20
Temau a Tehei.....	0 50
Temau v.....	0 50

District de Haapiti.

Faaeva a Mahuru.....	2 »
Ariigua a Haavahia.....	1 80
Teura a Mahuru.....	1 »
Teipo a Tapaô.....	1 »
Virihoâ Maiaua.....	1 »
Hapairai a Hinei.....	1 »
Toimata a Temauri.....	1 »
Haamemu a Tapaô.....	1 »

	Arg. français francs	Arg. chilien piastres
Timi a Tuabine.....		0 50
Moutu Seme.....		0 50
Mom Siu.....		0 50
Mom Lir.....		0 50
Mon Far.....		0 50
Marahiti a Taero.....		0 50
Vehiatua a Metuaaro.....		0 50
Metuaaro a Ita.....		0 50
Puai a Metuaaro.....		0 50
Tumuria a Vaepii.....		0 50
Tauniua a Tahua.....		0 50
Natuaraa a Teuira.....		0 50
Tetutamaiti a Teamo.....		0 50
Maraeura a Narii.....		0 50
Matariro a Mihiau.....		0 50
Uraore a Maueau.....		0 50
Puarai a Tehahe.....		0 50
Manutuu a Whete.....		0 50
Taave a Tehahe.....		0 50
Vahine a Tamati.....		0 50
Fetunania a Nehemia.....		0 50
Tenahoa a Tiaaoao.....		0 50
Teahoro a Tapa6.....		0 50
Reiatua a Temana.....		0 50
Haoarai a Faraire.....		0 50
Temahahe a Tefaaora.....		0 50
Tiahono a Tauria.....		0 40
Uraore a Tapa6.....		0 40
Teruru a Natenate.....		0 40
Mata a Taino.....		0 40
Vaina a Vaiotaha.....		0 40
Tuaroro a Pere.....		0 40
Marae a Toofa.....		0 30
Roihau a Patii.....		0 30
Teriitaaroa a Farani.....		0 20
Ahuriro a Amaru.....		0 20
Faareâ a Toofa.....		0 20
Piritua a Anei.....		0 20
Toofa a Temauri.....		0 20
Faairoa a Faairoa.....		0 20
Narii a Narii.....		0 20
Toofa a Toofa.....		0 20
Taitia a Tureni.....		0 20
Teriitaumanuâ a Mauri.....		0 20
Tihoni a Tama.....		0 0
Navaerua a Tehei.....		0 20
Tehahe a Mahuru.....		0 20
Marae a Hoata.....		0 20
Teriira a Paheo.....		0 20
Tupuaifano a Ote.....		0 20
Atui Tinito.....		0 20
Ata Tinito.....		0 20
Toaiti a Rereao.....		0 20
Tinomana a Maru.....		0 20
Poia a Puariri.....		0 20
Tetuahutia a Temarii.....		0 20
Tauhiti a Temauri.....		0 20
Vero a Pafe.....		0 20
Teurimateehu a Moâ.....		0 20
Ouma a Ouma.....		0 20
Teata a Papu.....		0 20
Teinaore a Tehahe.....		0 20
Ahuûra a Ahuûra.....		0 20
Tama a Teinaore.....		0 20
Tefaaana a Tefaaana.....		0 20
Tetuaiteoi a Tama.....		0 20

Piitua a Maiau.....	
Nuûpure a Tama.....	
Raauri a Tehare.....	
Tamaiatea a Vairaa.....	
Teriitaumatatini a Maiau.....	
Tetuahua a Tiatoa.....	
Punua a Vairaa.....	
Teura a Tiatoâ.....	
Manutahi a Tauatiti.....	

École publique de Papenoo.

	Arg. français francs	Arg. chilien piastres
Jean Lanteirès.....	1 »	
Nuupure a Hira.....	1 »	
Pierre Lanteirès.....		0 10
Joseph Lanteirès.....		0 10
Etienne Lanteirès.....		0 10
Vahinehau a Teriierooiterai.....	1 »	
Jeannette a Teriierooiterai.....	1 »	
Inoarî a Teriierooiterai.....	1 »	
Faataura.....	1 »	
Teiho.....	0 50	
Moeroa a Punua.....		0 20
Marau a Teriitehau.....		0 20
Tefauteroo a Teriitehau.....		0 20
Faua a Turi.....	0 50	
Tehaamoana a Turi.....	0 50	
Terii a Terootae.....		0 20
Mihimana a Poo.....		0 10
Bernard a Tino.....		0 10
Tiori a Taraihu.....		0 20
Tivau a Fauau.....		0 20
Pau a Metua.....		0 20
Teamo a Tino.....		0 10
Tevivirau a Tefaita.....		0 20
Turaa a Turi.....	0 50	
Tarapati a Tau.....	0 50	
Teuira a Tiaipoi.....		0 20
Tehui a Tefaita.....		0 10
Tetuipa a Moarii.....		0 10
Faatau a Tefana.....		0 20
Vaiiria a Tefaita.....		0 20
Vaiti a Mihimana.....		0 10
Teheura a Puareo.....		0 20
Rajahua a Tiaipoi.....		0 20
Teoro a Moarii.....		0 10
Faruparu a Tino.....		0 10
Tauaea a Tino.....		0 10
Tanemateha a Tetuaearo.....		0 20
Teina a Taataura.....		0 20
Teihotua a Teiho.....		0 10
Joseph Faivre.....	1 »	
Tetua a Terehoe.....	1 »	
Marae a Taataura.....		0 20
Philippe a Tematafaarere.....		0 10
Tehaavi a Turi.....	0 50	
Moeura a Teriitehau.....		0 20
Tefanae a Teraihu.....		0 20
Ina a Tau.....		0 20
Tupuai a Teriitevaearai.....		0 20
Tepea a Taputu.....		0 20
Matautau a Inoino.....	0 50	
Tohu a Mihimana.....		0 20
Teraimihia a Marau.....		0 20
Tuma a Teriitevaearai.....		0 10
Tetua a Marau.....		0 20
Tetupaia a Taataura.....		0 20

	Arg. français francs	Arg. chilien piastres
Emma Déléigny.....		0 20
Hauroro a Tane.....		0 20
Muhurau a Tama.....	0 50	
Hutia a Tau.....		0 20
Reia a Marau.....		0 10
Tautu a Metua.....		0 20
Vahine a Mihimana.....		0 20
Marie Faivre.....	1 »	
Hortense Faivre.....	1 »	
Marie a Taputu.....		0 20
Teehu a Teiho.....		0 20
Tetu a Puna.....		0 20
Tetuaveroa a Tatarata.....		0 10
	90 75	402 10
Total des publications précédentes...	3.967 75	444 90
Total général.....	4.058 50	517 »

AVIS

Il est rappelé au public qu'un arrêté du 13 mars 1877 relatif à la police rurale interdit la libre pâture sous peine d'une amende de dix francs qui sera répétée autant de fois qu'il y aura d'animaux arrêtés, non compris les frais de fourrière.

La route de ceinture étant constamment dégradée par des animaux errants, conformément à l'arrêté précité des ordres ont été donnés aux agents compétents pour tuer, de jour comme de nuit, les porcs trouvés en liberté sur la voie publique.

Parau faaite.

Te faaite faahou hia'tu nei te taata'toa e mai te au i te hoe faaue raa no te 13 mati 1877, no te ohipa o te purumu, ua opani etaeta hia te tuu ha noa raa i te puua e amu haere noa. O tei faahapa i taua faaue raa ra e faautua hia ia i te utua moni i na farane 10 na nia i te mau puua ta taitahi te haru hia, a taa'tu a te mau taima no te fare tapea raa puua.

No te mea hoi e te faaino noa hia nei te purumu faaati e te mau puua tuu noa, no reira e mai te au hoi i te faaue raa i faaite hia i nia nei, ua faaue hia te feia toroa e au ra e e apa rahi roa, te ao e i te pō, i te mau puua maohi te itea hia i te haere hā noa raa na nia i te purumu a te Hau.

Service de l'Enregistrement et des Domaines.

AVIS

L'Administration rappelle aux indigènes des Établissements français de l'Océanie qu'en vue des droits de mutation par décès qui doivent leur être réclamés à l'avenir, l'arrêté du 22 décembre 1898 les oblige à déclarer au bureau de l'Enregistrement, à partir du 1^{er} janvier 1899, toutes les successions qui pourraient leur échoir à la suite du décès de l'un des membres de leur famille.

Cette déclaration sera faite dans un délai de six mois pour Tahiti et Moorea, et dans le délai d'un an pour les autres archipels. Elle devra être accompagnée de tous les renseignements nécessaires propres à éclairer le Service de l'Enregistrement sur l'impor-

tance de la succession et sur le degré de parenté des héritiers avec le décédé.

Ceux qui n'auront point fait cette déclaration dans les délais ci-dessus prescrits, seront contraints au paiement du demi-droit en sus.

Parau faaite.

Te faaite nei te Hau i te mau taata Tahiti o te mau fenua faran i Oteania, e no te mea te titau hia nei i nia ia ratou te mau moni e aufau hia na te Hau nō te mono raa i te faufaa a te feia i pohe e tia ia ia ratou, mai te au i te faaue raa no te 22 no titema 1898 a haere mai e faaite i roto i te Piha toroa Tomite raa nei, i te mau faufaa'toa e vaiho hia mai na ratou no te pohe raa te hoe no roto a to ratou ra fetii. Ei te hoe no tenuare 1899 e taio atu ai.

Ia faaite hia mai te reira parau i roto i na avae e ono, no Tahiti e Moorea, e i roto i te matahiti hoe no te tahi atu mau amui raa fenua. Ia afai atoa hia mai ra te mau parau atoa e au e maramarama'i te piha Tomite raa i niaete rahi raa o te faufaa e vaiho hia, mai e i nia'toa i te au raa fetii oi te feia i mono atu i taua tanta e pohe ra.

Te feia aore i faaite mai i taua parau ra i roto i na mahana faaite hia i nia nei, e titau faahou hia ia i nia ia ratou te afa tia te moni i haapao hia e aufau mai na te Hau no te mono raa.

AVIS

FAAITE RAA

L'Administration rappelle aux indigènes ayant fait, conformément aux dispositions du décret du 24 août 1887, déclarations de propriété de leurs terres devant le Conseil de leur district et dont les déclarations n'ont pas été frappées d'opposition, qu'ils ne sont propriétaires incommutables des immeubles par eux revendiqués qu'à l'expiration du délai de cinq ans à compter du jour où il leur a été délivré par le Gouverneur un titre de propriété.

Ils sont donc invités, s'ils veulent devenir propriétaires définitifs des terres qu'ils ont déclarées, à se présenter en personne ou par mandataire muni de pouvoir régulier, dans le plus bref délai, au bureau des Domaines de Papeete afin d'y réclamer leurs titres de propriété.

Te faaite nei te Hau i to Tahiti nei e i to te mau fenua'toa e au mai o tei tomite i ta ratou mau fenua i mua i te aro o te apooraa o to ratou mataeinaa, mai te au i te mau parau i faataa hia i roto i te faaue raa mana no te 24 no atete 1887, e o tei ore i patoi hia te tomite raa, e ore ratou e riro ei fatu mau no taua mau fenua i tomite hia e ratou ra, maori rā e ia hope na matahiti e pae o te taio hia mai, mai te mahana e tau hia'tu ai i roto i to ratou rima e te Tavana rahi te hoe parau tapao no te riro raa ei fatu.

Te parau maoti hia'tu nei ratou e mai te mea e te hinaaro ra ratou i te riro papu roa ei fatu mau no te mau fenua i tomite hia e ratou ra, e haere anae mai ia rai te haamaoro ore, o ratou tino iho e aore ra to ratou mono o te haamana papu hia, i te piha toroa o te Haapao faufaa a te hau i Papeete nei, ei reira e titau mai ai i ta ratou mau parau taqao no te riro raa ei fatu.

SERVICE DES CONTRIBUTIONS.

L'Administration rappelle au public les dispositions du § 2 de l'article 6 de l'arrêté du 23 décembre 1904, d'après lesquelles les propriétaires de constructions neuves sont tenus de faire constater, à Papeete, par le Maire, et dans les districts par les Présidents du Conseil, l'époque où le bâtiment est devenu habitable, en vue de bénéficier de l'exemption temporaire.

Liste des passagers arrivés le 29 avril 1909
par le vapeur "Talune"

M. et M^{me} Hender, M. P. Duffy, M^{me} et M^{lle} Chaffin, M. et M^{me} Doyle, MM. Burton, Price, A. Crinnion, M^{me} Frash, M. H. I. Lovell, M. et M^{me} Yeates, MM. W. M. Lean, A. Whitta, I. Bedford, L. Alexandree, J. Mahony, M. et M^{me} Thomson, MM. J. Holmes, I. Dean, R. Harrison, J. Middleton, C. Denberg, Rouse, Long, W. Robinson, P. Nelson, P. Wren, Scarborough, M. et M^{me} P. Jephson, MM. L. Jephson, P. Semive, J. Fourich, H. Precious, Rangî vahine et 2 enfants.

CAISSE AGRICOLE

AVIS

La Caisse agricole informe le public qu'elle donne 3 fr. 50 d'avance par kilog. de vanille de bonne qualité qui lui sera consignée.

AVIS

La Caisse Agricole achète au prix de 0^f 80 par kilog., non égrené, le coton « Sea-Island » de bonne qualité, qui lui sera offert par les cultivateurs et garantit ce prix pour une période de deux années, à partir du 5 décembre 1907.

PARAU FAAITE

E hoo mai te Afata faaapu i te vavai « Sea Island » taviri ore hia te huero, o te mea maitai, e 80 tenetima i te kilo, ta te feia faaapu e afai mai ia'na ra, e teie nei moni ra e ore ia e topa i raro e hope noa'ena matahiti e piti, mai te 5 no titema 1907 e taio mai ai.

AVIS

La Caisse agricole rappelle aux planteurs qu'elle ne reçoit que du coton « Sea Island » de bonne qualité. Elle les engage très vivement à ne cueillir leur récolte qu'à parfaite maturité, les cotons cueillis trop tôt étant moins nerveux, subissent une dépréciation considérable et ne peuvent être considérés comme cotons de bonne qualité ni reçus comme tels.

ANNONCES JUDICIAIRES

Étude de M^e H. LANGOMAZINO, Défenseur.

A VENDRE PAR LICITATION

Le MARDI 18 MAI 1909 à huit heures du matin, à l'audience des criées du Tribunal de première instance de Papeete.

Les immeubles ci-après désignés dépendant de la succession de dame Rereao a Maua.

Sur la poursuite des époux Teehu a Turi, demeurant à Paea, ayant M^e H. Langomazino pour défenseur.

En présence des époux Afai a Tetoa, ayant M^e L. Brault pour défenseur et les consorts Tumutai, demeurant à Paea.

Désignation des biens à vendre

Terres *Vaihopia* et *Teiriiri*, contiguës, sises à Paea, au 27^e kilomètre de 90 ares 70 centiares de superficie, contenant 52 cocotiers et 40 arbres à pain, sur lesquelles est édifiée une maison en bois couverte de tôle ondulée d'une surface de 120 mètres carrés environ.

Vallée à fei *Paraurihere*, sise à Paea, quartier de Atitara, contenant des fei.

Vallée à fei *Tetahua*, sise au même lieu, contenant également des fei.

Terre *Motuorea*, sise à Papara, à proximité de la route de ceinture, d'une superficie de 10 hectares environ, en grande partie marécageuse, contenant 30 cocotiers.

La vente de ces immeubles a été autorisée par jugement du Tribunal de 1^{re} instance de Papeete du 19 janvier 1909.

MISES A PRIX:

- 1^{er} Lot. — Terres *Vaihopia* et *Teiriiri* et la maison y édifiée, huit cents francs, ci..... 800 fr.
- 2^e Lot. — Vallée à fei *Paraurihere*, dix francs, ci.... 10 fr.
- 3^e Lot. — Vallée à fei *Tetahua*, dix francs, ci..... 10 fr.
- 4^e Lot. — Terre *Motuorea*, sise à Papara, cent francs, ci..... 100 fr.

Pour renseignements, s'adresser à M^e H. Langomazino, défenseur poursuivant, à M^e L. Brault, défenseur colicitant, et au greffe du Tribunal ou a été déposé le Cahier des charges dressé par ledit défenseur poursuivant.

Fait à Papeete, le 1^{er} mai 1909.

H. LANGOMAZINO.

Défenseur.

ANNONCES

"Union Steam Ship Company"

expédiera—

LE VAPEUR "MANAPOURI"

Pour Raiatea, Rarotonga et Auckland, transbordant pour Sydney et tous ports de Nouvelle-Zélande —

Vendredi, 21 mai 1909.

S. R. MAXWELL & Co, LTD.

Agents,
Quai du Commerce.

ITINÉRAIRE DES COURRIERS

entre la Nouvelle-Zélande, Rarotonga, Tahiti et les Etats-Unis d'Amérique

avec jonction à Papeete par vapeur de l'Union S. S. C^{ie} et celui de l'Océanic S. S. C^{ie}.

(SUJET A CHANGEMENT)

Paquebot de l' « Union S. S. C ^{ie} »		AVRIL	MAI	MAI	JUIN	JUILLET	JUILLET	AOÛT	AOÛT	AOÛT	SEPTEM.	SEPTEM.	OCTOBRE	OCTOBRE	NOVEM.	NOVEM.
Auckland.....	Départ..	..	Mär. 11	..	Mar. 8	Mar. 6	..	Mar. 3	..	Mar. 31	..	Mar. 28	..	Mar. 26	Mar. 23	..
Wellington.....	Départ..	Mer. 21	..	Jeu. 27	..	..	Mer. 7	..	Jeu. 12	..	Ven. 17	..	Sam. 23	..	..	Dim. 28
Rarotonga.....	Arrivée.	Mar. 27	Lun. 17	Mer. 2	Lun. 14	Lun. 12	Mar. 13	Lun. 9	Mer. 18	Lun. 6	Jeu. 23	Lun. 4	Ven. 29	Lun. 1 ^{er}	Lun. 29	Sam. 4
Id.	Départ..	Mar. 27	Lun. 17	Mer. 2	Lun. 14	Lun. 12	Mar. 13	Lun. 9	Mer. 18	Lun. 6	Jeu. 23	Lun. 4	Ven. 29	Lun. 1 ^{er}	Lun. 29	Sam. 4
Papeete (Tahiti).....	Arrivée.	Ven. 30	Jeu. 20	Sam. 5	Jeu. 17	Jeu. 15	Ven. 16	Jeu. 12	Sam. 21	Jeu. 9	Dim. 26	Jeu. 7	Lun. 1 ^{er}	Jen. 4	Jeu. 2	Mar. 7
× TRANSBORDEMENT sur le paquebot de l' « Océanic S. S. C ^{ie} ».		×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×
Papeete (Tahiti).....	Départ..	Sam. 1 ^{er}	..	Dim. 6	..	..	Lun. 19	..	Dim. 22	..	Lun. 27	..	Mar. 2	..	..	Mer. 8
San Francisco.....	Arrivée.	Jeu. 13	..	Ven. 18	..	..	Sam. 31	..	SEPTEM. Ven. 3	..	OCTOBRE Sam. 9	..	Dim. 14	..	..	Lun. 20
Paquebot de l' Océanic S. S. C ^{ie} »		AVRIL	MAI	MAI	JUIN	JUILLET	JUILLET	AOÛT	AOÛT	SEPTEM.	SEPTEM.	OCTOBRE	OCTOBRE	NOVEM.	NOVEM.	NOVEM.
San Francisco.....	Départ.	Jeu. 15	..	Ven. 21	..	..	Jeu. 1 ^{er}	..	Ven. 6	..	Sam. 11	..	Dim. 17	..	..	Lun. 22
Papeete (Tahiti).....	Arrivée.	Mar. 27	..	Mer. 2	..	..	Mar. 13	..	Mer. 18	..	Jeu. 23	..	Ven. 29	..	..	Dim. 28
× TRANSBORDEMENT sur le paquebot de l' « Union S. S. C ^{ie} ».		×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×
Papeete (Tahiti).....	Départ..	Sam. 1 ^{er}	Ven. 21	Dim. 6	Ven. 18	Ven. 16	Sam. 17	Ven. 13	Dim. 22	Ven. 10	Lun. 27	Ven. 8	Lun. 1 ^{er}	Ven. 5	Ven. 3	Mar. 7
Rarotonga.....	Arrivée..	Mar. 4	Mer. 26	Mer. 9	Mer. 23	Mer. 21	Mar. 20	Mer. 18	Mer. 25	Mer. 15	Jeu. 30	Mer. 13	Jeu. 4	Mer. 10	Mer. 8	Ven. 10
Id.	Départ..	Mar. 4	Mer. 26	Mer. 9	Mer. 23	Mer. 21	Mar. 20	Mer. 18	Mer. 25	Mer. 15	Jeu. 30	Mer. 13	Jeu. 4	Mer. 10	Mer. 8	Ven. 10
Wellington.....	Arrivée.	Mer. 12	..	Jeu. 17	..	..	Mer. 28	..	SEPTEM. Jeu. 2	..	OCTOBRE Ven. 8	..	Ven. 12	..	..	Sam. 18
Auckland.....	Arrivée.	..	JUIN Jeu. 3	..	JUILLET Jeu. 1 ^{er}	Jeu. 29	..	Jeu. 26	..	Jeu. 23	..	Jeu. 21	..	Jeu. 18	Jeu. 16	..